

Disposizioni anticipate di trattamento

Prendere decisioni sulla procura



www.copdfoundation.org

Solo per uso personale. Permesso necessario per qualsiasi altro uso.



INDICE DEI CONTENUTI

Pianificare le disposizioni anticipate di trattamento e la procura ...	1
Nozioni di base sulle disposizioni anticipate di trattamento	2
Testamento biologico	3
Procura permanente per assistenza sanitaria	4
Pianificare ti dà più potere	7
Risorse, Note	8



Questa traduzione di Guides to better living della COPD Foundation è stata sponsorizzata da AstraZeneca.



PIANIFICARE LE DICHIARAZIONI ANTICIPATE DI TRATTAMENTO E LA PROCURA

L'idea di "vivere" ha un significato diverso a seconda della persona a cui si chiede. Per alcuni vivere significa essere attivi e fare le cose che piacciono. Per altri, vivere significa che il cuore batte ancora e la qualità della vita non è così importante. Lei cosa pensa che sia vivere?

Mentre riflette su questa domanda, pensi a quali sarebbero i suoi desideri se si trovasse nella condizione di non poter parlare per se stesso. Vorrebbe rimanere attaccato/a alle macchine di supporto vitale anche se potrebbe non "svegliarsi" mai dal coma? Oppure per lei sono più importanti la qualità della vita e la capacità di svolgere delle attività?

Non ci sono risposte giuste o sbagliate a queste domande, ma è importante che la sua famiglia o gli amici più stretti siano a conoscenza delle sue opinioni e dei suoi desideri. La messa per iscritto delle sue istruzioni, chiamate disposizioni anticipate di trattamento, garantisce che le sue volontà siano rispettate nel caso in cui lei sia molto malato/a o non sia in grado di autodeterminarsi per le sue cure mediche.



Nozioni di base sulle disposizioni anticipate di trattamento

Le disposizioni anticipate di trattamento sono documenti che spiegano cosa si vuole e cosa non si vuole quando si è prossimi alla fine della propria vita.

Le disposizioni anticipate di trattamento possono essere scritte in molti modi e in qualsiasi momento. Non si deve necessariamente essere in fin di vita per redigere una disposizione anticipata di trattamento. Anzi, è meglio prendere queste decisioni in anticipo! È possibile ottenere moduli specifici dal medico o dall'ospedale, un avvocato può aiutare a prepararli, oppure può trovare moduli e assistenza online.

Le disposizioni anticipate di trattamento non devono essere necessariamente documenti legali complessi. Possono essere brevi e semplici dichiarazioni sui suoi desideri in materia di trattamenti medici. Può mettere per iscritto le sue volontà, farle controllare dal medico o da un avvocato e poi farle autenticare. Consegni ai suoi familiari e ai medici una copia del documento.

TESTAMENTO BIOLOGICO

Le disposizioni anticipate di trattamento includono i seguenti documenti:

Un testamento biologico

Il testamento biologico indica le sue volontà in merito alle procedure mediche che possono mantenerla in vita. Di seguito sono elencate alcune parti di un testamento biologico che potrà prendere in considerazione. Scriva i suoi pensieri sulle apposite righe:

1. Se non dovesse “svegliarsi” dal coma o non dovesse essere in grado di utilizzare il suo corpo, vuole essere tenuto/a in vita da macchinari?

2. Se non dovesse “svegliarsi” dal coma, vorrebbe essere alimentato/a con un sondino? (Si tratta di un tubicino inserito nello stomaco che fornisce cibo liquido).

3. Quando il cuore dovesse fermarsi e/o la respirazione interrompersi, vuole che l'equipe medica esegua la rianimazione cardiopolmonare (RCP)? La rianimazione cardiopolmonare è il tentativo dell'equipe medica di far ripartire il cuore e/o la respirazione. Può decidere quando vuole o meno che la rianimazione cardiopolmonare venga effettuata.

Un testamento biologico può essere molto specifico o può essere una dichiarazione generica di ciò che si vuole o non si vuole. Il testamento biologico deve essere una guida per aiutare i suoi familiari o gli amici più stretti a comprendere i suoi desideri. A loro potrebbe essere chiesto di prendere decisioni al suo posto se lei non fosse in grado di farlo.

PROCURA PERMANENTE PER ASSISTENZA SANITARIA

Un documento di procura permanente per assistenza sanitaria le permette di scegliere una persona di fiducia che prenda decisioni mediche per lei. La persona che nomina nella procura permanente per assistenza sanitaria ha solo il diritto di prendere decisioni mediche per lei. Non può prendere decisioni finanziarie.

Domande e preoccupazioni comuni sulle questioni di fine vita

Quando inizia a pensare alle sue disposizioni anticipate di trattamento, è normale che le vengano in mente tante domande. Potrebbe chiedersi come si sentirà quando morirà e quali scelte di trattamento avrà fino a quel momento.

Vediamo alcune domande comuni che le persone si pongono quando pensano ai loro ultimi giorni di vita.

Avrò il fiato corto?

Molte persone affette da broncopneumopatia cronica ostruttiva (BPCO) temono di sentirsi senza fiato alla fine della loro vita. È importante sapere che la mancanza di respiro può essere trattata con ossigeno e farmaci. A volte, quando la respirazione non è più efficiente verso la fine della vita, si può avere naturalmente sonno e andare in coma, senza che il respiro sia affannoso. In ogni caso, l'equipe sanitaria provvederà a mantenere la respirazione il più confortevole possibile.





Sentiro' molto dolore?

Le persone affette da BPCO che si avvicinano alla fine della vita di solito non richiedono terapia del dolore; tuttavia, la terapia del dolore è una parte importante dell'assistenza di fine vita. Il personale sanitario ordinerà farmaci antidolorifici per trattare qualsiasi dolore che si possa avvertire, in modo da garantire la massima assenza di dolore possibile.



Devo prendere in considerazione le cure palliative o un Hospice (centro residenziale per le cure palliative)?

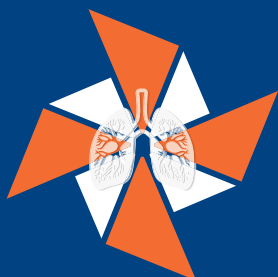
Spesso si fa confusione tra cure palliative e hospice e sulle differenze tra le due.

Cure palliative

L'obiettivo delle cure palliative è quello di migliorare la qualità della vita della persona assistita e della sua famiglia. Le persone sottoposte a cure palliative non devono necessariamente essere malati terminali. Le cure palliative possono essere somministrate a persone in tutte le fasi di una malattia cronica e si basano sulle loro esigenze in qualsiasi momento.

Assistenza in hospice

L'assistenza in hospice è una tipologia di cura palliativa. È disponibile per i malati terminali. Un infermiere dell'hospice verrà a trovarla a casa, in una struttura di assistenza o in ospedale. L'assistenza in hospice può durare da sei mesi fino a 12 mesi, a seconda delle politiche vigenti nella sua zona. L'obiettivo dell'hospice è quello di mantenere il suo benessere e aiutare lei e la sua famiglia a prepararsi al momento in cui alcuni trattamenti potranno essere interrotti.



COPD

FOUNDATION®

Miami, FL | Washington, DC

www.copdfoundation.org

**COPD360 Linea di supporto alla comunità:
1-866-316-COPD (2673)**

**Linea di informazioni sulle: bronchiectasi e sulla malattia
polmonale da NTM:
1-833-411-LUNG (5864)**

**Questa guida è stata revisionata dai membri del team di revisione
COPD Foundation Guides for Better Living**

**La Fondazione BPCO desidera ringraziare Glenda Lassi,
AstraZeneca per la sua competenza nella traduzione di questo
materiale educativo.**